

Библиотечная областная
Государственная библиотека

Фонд № 400 Лич. № 76
Опись № 1

Книга 584

Сочинения Екклесиаста И. Давида
Ма 1868 г. 200 с.

Фонд № 400 Лич. № 76
Опись № 1

Четверги
Пятницы
Субботы
Воскресенья

Одесса | 1868

Издательство
С. С. Смирнова

Число

и

Листы

ЧАСТЬ IV-я О УМЕРШИХЪ.

		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Мужескаго.	Женскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
1	—	Въ М. Якова	1	18	64	отъ Кандульска	Яковскій Маузантъ Сидкиль Давъ Самгайзъ
—	1	умерла въ М. Каменовкѣ и погребена въ М. Якова	1	18	1-6/12	отъ мутренн	Тимид Догъ Срульовъ Мау метъ Яковскіи
—	2	Въ М. Якова	2	19	60	отъ Кашлиц	Яковскіи Мау уа на Мау ма Франк зона
—	3	Въ М. Якова	1	24	1/12		Темд двоимъ Догъ Кашновъ ройтинана изъ Гомоцерка
2	—	Въ М. Якова	1	24	10	отъ мутренн	Мендиль Фри имовъ Сауфрей Яковскіи
3	—	Въ М. Якова	15	3	67		Мило Коу мунъ и М. Яковскіи

1

2

3

			טמט	אונקיות		
1	—	בולטע	1	18	64	קלוינע וואסער ירק וואסער האלט פראג ווארטע
—	1	אפטארום קלאסעוואק אנדערע בולטע	1	18	1 1/2	אונטער-עס מירטא פרייט ירקאט וואסער ווארטע
—	2	בולטע	2	19	60	קלאסע נערה אונטער ירק פאלע זאג ווארטע
—	3	בולטע	7	24	4 1/2	פאלקין הירשע באוואוסט פרייט חויב וואסער סודר בולטע פראג
2	—	בולטע	7	24	10	אונטער-עס אלט פרייט אונטער ווארטע
3	—	בולטע	15	3		הירשע פאלקין ווארטע

ЧАСТЬ IV-я О УМЕРШИХЪ.

Гдѣ умеръ и погребенъ.		Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Мужескаго.	Женскаго.	Христіанскій.	Еврейскій.			
		Август	Июль			
4	Въ М. Янова	18	6	6 1/2		Татьяна дочь Катина и Шаюла Раца изъ М. Янова
5	Въ М. Янова	21	9	1 5/12		Татьяна дочь Мартыновъ изъ Ф. Петрова ва
Итого умершихъ въ Августѣ 1888 года 4						
4	Въ М. Янова	24	15	22	отъ	Смерть отъ Лавина Абу- мова деидтико изъ М. Миздрова наши свидетели Сенна молитва
1888 года февраль 1-й день это съ книги Полноцъ: раввина умерла въ М. Янова Камновка и погребена въ М. Янова						
		Февраль	Июль			
7	Въ М. Янова	6	25	2	отъ	Имя дочь Кова ризне- кова изъ М. Янова
отъ канцелярскій руководителю Шилова Файдринъ изъ М. Янова						
8	Въ М. Янова	9	28	1/2		Лана Шейна дочь Менделовъ Курфмана Яновскій

4	
5	
4	
6	
7	
8	

		מיליון	אלף		
4	פולניש				השטת קהלת פולין בשנת 1764
5	פולניש	21	9 1/2		השטת קהלת בשנת 1764
4	נארוניש	24	15	22	השטת קהלת בשנת 1764
6	פולניש	4	23	2	השטת קהלת בשנת 1764
7	פולניש	6	25	2	השטת קהלת בשנת 1764
8	פולניש	9	28	1/2	השטת קהלת בשנת 1764

Handwritten notes in Hebrew script on the left margin, including words like 'מיליון', 'אלף', and 'השטת קהלת'. Some text is partially obscured by the binding.

השטת קהלת פולין
בשנת 1764

השטת קהלת
בשנת 1764

השטת קהלת
בשנת 1764

השטת קהלת
בשנת 1764

השטת קהלת
בשנת 1764

השטת קהלת
בשנת 1764

השטת קהלת
בשנת 1764

ЧАСТЬ IV-я О УМЕРШИХЪ.

Муже- Жен- скаго. скаго.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ- сяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христі- анскій.	Еврей- скій.	Лѣта.		
	9	Вѣ М. Дюва	26	15	22		Фейга Моисе- ева Давъ Давы- да Дювска
<p>Итого умершихъ въ февралѣ мѣсяцѣ Менского помятого 1868 года марта 1-го Дня то сѣд Книга нами судима раю Гейноу: раввина члены Магистратского правленія }</p>							
	10	Вѣ М. Дюва	3	21	55	отъ внутренн	Вдова Гейноу изъ М. Дюва
	11	Вѣ М. Дюва	8	26	42	отъ внутренн	Сѣна Анна Шломо Шкилка изъ Б. Гейноу
5		Вѣ М. Дюва	26	15	8	отъ внутренн	Зитарій Ма- гуевъ Гейноу манъ Дювскій
6		Вѣ М. Дюва	26	15	8 1/2	отъ внутренн	Йосѣ Гейноу- меновъ Гейноу изъ Дювоу
<p>Итого умершихъ въ Мартѣ мѣсяцѣ муж: 1868 года апрелѣ 1-го Дня то сѣд Книга нами судима раю Гейноу: раввина члены Магистратского правленія }</p>							

	9
	10
	11
5	
6	

--	--	--	--	--	--	--

9	בוארע	26	15	22	ה'תש"ב	פונקט 3. אגליס בוארע
---	-------	----	----	----	--------	-------------------------

наша церковь №4
memorabona u bo zamenu O krayuceb nepravnaya ydromob...

10	בוארע	3	31	55	א'טבת	ה'תש"ב בוארע טע אונזער
----	-------	---	----	----	-------	------------------------------

11	בוארע	8	26	42	א'טבת	אזער אונזער טאג פונקט 2. אגליס בוארע
----	-------	---	----	----	-------	--

5	בוארע	26	15	8	א'טבת	דעם 1. אגליס א'טבת בוארע
---	-------	----	----	---	-------	--------------------------------

6	בוארע	26	15	8 1/2	א'טבת	א'טבת א'טבת טע אונזער
---	-------	----	----	-------	-------	-----------------------------

наша церковь №4
memorabona u bo zamenu O krayuceb nepravnaya ydromob...

--	--	--	--	--	--	--

ЧАСТЬ IV-я О УМЕРШИХЪ.

Муже- скаго.	Жен- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ- сяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Хресті- анскій.	Еврей- скій.			
			(Апрель) ура				Беншениъ Гейсеновъ Саашъ
7	—	Въ М. Дюлова	17	7	5	отъ каньурскіи	
8	—	умеръ Въ М. Каленовскій Корзина и по- гребена въ М. Дюлова	18	8	6/12		Милосла Гур- иновъ заданъ скій изъ М. Дюлова
<p>Итого умершихъ Въ Апрель мѣсяцъ мужеск. пола 1 1868 года майскій мѣсяцъ, что сѣдъ книга была нами удостоверяемо Гласномъ: раввиномъ Моисеемъ сѣдъ Мена Машишевическимъ правленіемъ</p>							
			Майскій мѣсяцъ				Милосла А. руновъ абра- замъ изъ М. Дюлова
12	—	Въ Дюлова	17	8	1/12	отъ чумной	
9	—	Въ Дюлова	21	12	9/12	отъ каньурскіи	Моисей Козловъ Аронъ ма- лаидъ и въ прилучка Стена
10	—	Въ Дюлова	24	15	25	отъ каньурскіи	Дикель Гур- иновъ Калитинъ Дюловскій Маслицъ Мус.
<p>Итого умершихъ Въ Майскій мѣсяцъ мужеск. пола 2</p>							

наша да
свидѣтели
Бере

12

9

10

наша да

умеръ

именъ
дочеръ

на сестрѣ
заданой
въ III
лѣтѣ

успеніе
наши
мо сѣи
мисѣ

на сестрѣ
въ III
лѣтѣ

въ III
лѣтѣ

въ III
лѣтѣ

			умеръ	умеръ		
7	—	Колотъ	17	7	5	Колотъ Колотъ Колотъ
8	—	Колотъ	18	8	6 1/2	Колотъ Колотъ
12		Колотъ	21	12	9 1/2	Колотъ
9	—	Колотъ	21	12	9 1/2	Колотъ
10	—	Колотъ	24	15		Колотъ

наша дѣва А2
свѣдѣннѣмъ естествомъ и дръ зануемъ

Колотъ и колотъ
Колотъ и колотъ
Колотъ и колотъ

наша дѣва А2 а смененно адъ А1

ma shuntament embobana u 8% zaruca : okazanoob uonpab
Caudep^{to}

11		קולונע	5	24	1	באלאסט באן זריין אגע סאלאשע פערקע
13		קולונע	5	24	22	קולונע באר אגע
14		קולונע	16	8	6/4	באלאסט באן זריין אגע
15		קולונע	16	8	6/4	באלאסט באן זריין אגע
12		קולונע	19	11	1	באלאסט באן זריין אגע

ca
1110
Tobz
unb
Kobbe
cepob
aro
uolea
a uad
dorya
na
1878 ul
a dka
Kub
16 ul
nach
1876

באלאסט
באן זריין אגע
פערקע

באלאסט
באן זריין אגע
פערקע

באלאסט
באן זריין אגע

באלאסט
באן זריין אגע

באלאסט
באן זריין אגע

באלאסט
באן זריין אגע

636.

ЧАСТЬ IV-я О УМЕРШИХЪ.

Муже- скаго.	Жен- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ- сяць		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христі- анскій.	Еврей- скій.			
			Годъ 1868				
13		Въ М. Дюва	22	14	45	отъ канбурвѣи	Аронъ Моисе- евъ Дювен- бергъ изъ М. Дюва
16		Въ М. Дюва	22	14	1/2		Ташева ру- сина изъ Панска изъ М. Стрелна- ко
<p>Итого умершихъ въ Гюль Маскигъ мусулманъ 1868 года Гюль Маскигъ кто сѣдъ книга была нами удостоверены. Поименно: раввина Моисея Сейфу Клены Моисевицкаго правление</p>							
			Годъ				
14		Въ М. Дюва	5	27	65	отъ канбурвѣи	Моисей Карка- евъ Дювенкай
17		Въ М. Дюва	7	29	67	отъ шугренна	Сура Дювенка- евъ Дювенка- евъ изъ М. Дювен- каевъ
<p>Итого умершихъ въ Гюль Маскигъ мусулманъ 1868 года</p>							

			1/21/16	21/17		
13	21/16	22	14	15	21/16	21/16
16	21/16	22	14	1/2	21/16	21/16
<p>наша мѣсяцъ АБ а сущеканъ темѣнъ АА сущеканъ темѣнъ АА а сущеканъ темѣнъ АА</p>						
			1/16			
14	21/16	5	27	65	21/16	21/16
17	21/16	7	29	62	21/16	21/16
<p>наша мѣсяцъ АА а сущеканъ темѣнъ АА</p>						

Handwritten notes in the left margin, partially obscured by the binding and tape. Some legible words include "сущеканъ", "темѣнъ", "мѣсяцъ", "АБ", "АА".

ЧАСТЬ IV-я О УМЕРШИХЪ.

Муже- скаго.	Жен- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ- сяцъ		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христі- анскій.	Еврей- скій.			
		1868 года Августъ 1 ^{го} Рубин старшинъ Кошницъ раббина Мошко Сидоръ Кисель Мамиткевича правление				что сдѣлана была на Мошко Сидоръ	Сидоръ
15		Въ М. Дюва	4	28	1 1/2	отъ внутренн	Моршко Мош ковъ рубинъ Сидоръ Дювова
16		Въ М. Дюва	14	8	1	отъ внутренн	Темзиенъ Лазкейковъ Лунбакъ Дювова
16		Въ М. Дюва	15	9	58	отъ рака	Менъ Аб румовъ М. Сидоръ Митом ская 2-й сынъ Кунца
18		умерла въ С. Боловчанъ погребена въ М. Дюва	18	12	2	отъ внутренн	Менъ Мош ковъ Дюво Сиремана Дювова
19		Въ М. Дюва	28	22	2	отъ внутренн	Мейра М ковъ Дюво изъ Милова

Сидоръ

15

16

17

умеръ

на нана

ко Мам
рутин
булова

ику
убав
вак
авекан

ко Аб
ко М
Мумо
2-бу
ни

на Мам
Дор
дана
векан

рупа
Дор
мукова

Судамеуемлобана и до зануеи Окозанаеб иерпаиноо Агоема

וינין וינין וינין
וינין וינין וינין

15

ביאור

4 28 1 1/2

ביאור

וינין וינין
וינין וינין
וינין וינין

16

ביאור

14 8

ביאור

ביאור
ביאור
ביאור

17

ביאור

15 9 5/8

ביאור

ביאור
ביאור
ביאור

18

ביאור
ביאור
ביאור

18 12 2

ביאור

ביאור
ביאור
ביאור

19

ביאור

28 22 2

ביאור

ביאור
ביאור
ביאור

ЧАСТЬ IV-я О УМЕРШИХЪ.

Гдѣ умеръ и погребенъ.		Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Мужескаго.	Женскаго.	Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Августъ 1810</i>				<i>Сайдъ Того</i> <i>Мошковъ</i> <i>Райзенбойгъ</i> <i>Зюльманъ</i>
20	<i>Въ М. Милова</i>	31	28	$\frac{1}{2}$	<i>отъ кашля</i>	
18	<i>умеръ въ С. Анискаго М. Милова</i>	31	25	$\frac{1}{2}$	<i>отъ нурманна</i>	<i>Зейльманъ</i> <i>новъ Стармаковскій</i> <i>Виллинскій</i> <i>2-й Тимъ Румъ</i>
<i>Итого умершихъ въ Августѣ 1810 года 3 человека. Сидъ Того Мошковъ Райзенбойгъ Зюльманъ. раввина Мошка Сайдъ Румъ. Мена Мошманнаго правителя.</i>						
		<i>Сентябрь 1810</i>				
21	<i>умерла въ М. Каленовскій и погребена въ М. Милова</i>	9	5	3	<i>отъ кашля</i>	<i>Тасидъ Сидора</i> <i>Зюльманъ</i> <i>Сидки изъ М. Каленовскіе</i>
<i>Итого умершихъ въ Сентябрьѣ 1810 года 1 человекъ. Сидъ Тасидъ Зюльманъ Сидки изъ М. Каленовскіе. раввина Мошка Сайдъ Румъ. Мена Мошманнаго правителя.</i>						

мена Сидора

аро мена Сидора

			31	25	1/2	
20	20					
			31	25	1/2	
18	18					
<p>наша земля и на землях наших и на землях наших и на землях наших</p>						
			31	25	1/2	
			9	5		
<p>наша земля и на землях наших и на землях наших и на землях наших</p>						

Handwritten text from the adjacent page, partially visible on the left edge of the current page.

Handwritten notes in the top right corner of the table grid.

Handwritten notes in the middle right section of the table grid.

Handwritten notes in the lower middle right section of the table grid.

Handwritten notes at the bottom right of the page, below the table grid.

ЧАСТЬ IV-я О УМЕРШИХЪ.

Муже- скаго.	Жен- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ- сяцъ		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христі- анскій.	Еврей- скій.			
			<i>Октябрь Кислѣва</i>				<i>Тейманъ мощево Партула двоушкой</i>
19		<i>Въ М. Янова</i>	6	2	5	<i>отъ фибры</i>	
							<i>Тумилъ Вотъ Янова Тришманъ изъ Т. Тора</i>
22		<i>Въ М. Янова</i>	13	9	$\frac{5}{12}$	<i>отъ кашля</i>	
							<i>Самилъ Шелъ Шовъ Варнакъ изъ Т. Турдуровъ</i>
20		<i>Въ М. Янова</i>	13	9	$\frac{2}{12}$	<i>отъ кашля</i>	
<p><i>Итого умершихъ въ Октябрѣ мѣсяцѣ мужескаго пола въ М. Янова погребенъ въ сѣв. части М. Янова установлены: Полковъ, раввина Мошко Саифъ Кисель. Комитвеннаго правленія.</i></p>							
			<i>Ноябрь Кислѣва</i>				
21		<i>Въ М. Янова</i>	17	15	$\frac{1}{12}$	<i>отъ кашля</i>	<i>Торитъ Туровъ изъ М. Янова</i>

19

20

21

--	--	--	--	--	--	--

19	כאלני	6	2	$5\frac{1}{2}$	פגוד	פכח/גנדה פאמטאל/פולני
----	-------	---	---	----------------	------	--------------------------

22	כאלני	13	9	$5\frac{1}{2}$	פוסט	פוטח/כח/פול פכח/פול/פול
----	-------	----	---	----------------	------	----------------------------

20	כאלני	13	9	$2\frac{1}{2}$	פוסט	פוטח/כח/פול פכח/פול/פול
----	-------	----	---	----------------	------	----------------------------

מנחם פל... אגודת ישראל וכו' ...
 וכו' ...
 וכו' ...

--	--	--	--	--	--	--

21	כאלני	17	15	$1\frac{1}{2}$	פוסט	פוטח/כח/פול פכח/פול/פול
----	-------	----	----	----------------	------	----------------------------

מנחם פל... אגודת ישראל וכו' ...
 וכו' ...
 וכו' ...

ЧАСТЬ IV-я О УМЕРШИХЪ.

Муже- скаго.		Жен- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ- сяцъ		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
				Христі- анскій.	Еврей- скій.			
			умеръ ^{набуръ Киселовъ} въ С: Троицкѣ погребенъ въ М: Якова	18	16	50	отъ Канцурова	Тайландъ жена Гоев Лашинъ Ми- хаила изъ нового Ко- тленина
			въ М: Якова	22	20	1	отъ Кашля	Тина Курова Вотъ Асено изъ М: Якова
			въ М: Якова	22	20	2	отъ Канцурова	Сима Курова Вотъ Гоев изъ М: Якова
			умеръ въ М: Кашенова погребенъ въ М: Якова	25	23	1	отъ купеческ	Ирина Ку- та, Гоева Гайденбургъ изъ Т: Тердичова
			умеръ въ С: Троицкѣ погребенъ въ М: Якова	26	24	6/м	отъ Кашля	Машко Ирина Каш- енова изъ М: Стр- цова

22

23

		מאונד	מאונד		
23	פטרית כפר דזולבטל וקניסה בואניק	18	16.50	יקניעוסי	לכפר זופה נאל חונג אוולל יקאסטניטן חבט
24	18 בואניק	22	20	1	מדיסט בינע פאל נלמ למנוע סמ
25	בואניק	22	20	2	יקניעוסי סיוו קט גאל סונ בואניק
22	נעמט ב. קאלאמאקס נעמט בואניק	25	23	1	יקניעוסי נמק נלמ קל נאל מולבנקאס מבאנעמל
23	נעמט ב. קאלאמאקס נעמט בואניק	25	23	1	מדיסט נעמט בואניק נאל

6
 ieb
 lu
 6
 Hoe
 no

 ykolo
 aro
 duob

 Tybu
 zang
 86 m
 la

 or ny
 Jacobo
 wgero
 1
 robu

 100
 me had
 86
 empus
 ro

1138.

ЧАСТЬ IV-я О УМЕРШИХЪ.

Муже- скаго.	Жен- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ- сяцъ		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
			Ноябрь Январа				
		Въ М. Ямова	26	21	75	отъ Кахрицевъ	Мейо Кибасъ Шана на Ямова
<p>Итого умершихъ въ ноябрь мѣсяца мужскаго пола 1868 года Декабря 1-го числа отъ сего числа было нами погребено Шаманъ, раввина Мошко Сайферъ Имени Моимъ великого правления</p>							
			Декабрь Января				
		Въ М. Ямова	3	1	76	отъ Кахрицевъ	Кань Шаманъ Паскель Гонза Ямова Скай
		Въ М. Ямова	15	13	28	отъ Кахрицевъ	Мемъ Мошко ай Земановъ изъ Г. Кеморова
24		Въ Ямова	22	20	2	отъ Кахрицевъ	Тенеминъ Сабатъ Кричановъ

пола
Свидан

21

8

21

умеръ

и а
а а а а
оу
и а а а

и а а а а
и а а а а
и а а а а

и а а а а
и а а а а
и а а а а

и а а а а
и а а а а
и а а а а

и а а а а
и а а а а
и а а а а

		и а а а а	и а а а а			и а а а а и а а а а и а а а а и а а а а
	26	и а а а а	26	24		
и а а а а и а а а а и а а а а		и а а а а и а а а а и а а а а	и а а а а и а а а а и а а а а			
		и а а а а	и а а а а			и а а а а и а а а а и а а а а
	27	и а а а а	3	1	76	
	88	и а а а а	15	13	28	и а а а а и а а а а и а а а а
	24	и а а а а	22	20	2	и а а а а и а а а а и а а а а

ЧАСТЬ IV-я О УМЕРШИХЪ.

Гдѣ умеръ и погребенъ.		Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Мужескаго.	Женскаго.	Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ мѣ. Декаб.	24	22	1/2	Смѣ. Кашли
		Въ мѣ. Января				Таша
						Торшкѣ
						Торъ Кайр-
						мана изъ
						и. мидидка
<p>Итого умершихъ въ 1868 году въ мѣ. Января 24 числа была наипр. Протоиерейск. Полков. ра. Вина. Мошко Сойфрѣ</p> <p>Вина Моштеннаго правленіе</p>						
<p>Нового умершихъ въ мѣ. Января въ 1868 году въ мѣ. Января 24 числа была наипр. Протоиерейск. Полков. ра. Вина. Мошко Сойфрѣ</p> <p>Вина Моштеннаго правленіе</p>						
<p>1869 года Января 24 числа была наипр. Протоиерейск. Полков. ра. Вина. Мошко Сойфрѣ</p> <p>Вина Моштеннаго правленіе</p>						

Всего умершихъ

--	--	--	--	--	--

29

21/10

24

22

1/11

10000

10000
 10000
 10000

на одност. Ата сменкаго нова мѣстѣ
 сѣдѣннѣмъ сѣмъ болаи и сѣ записи о казо и сѣ сѣн рѣшенио

10000
 10000

Мускогаро Казанѣ сѣмѣрѣ а Мускогаро Казанѣ
 Казанѣ Муско Сѣмѣрѣ

Муско Шенекѣ

Казанѣ Мускогарѣ

10000

10000

Мускогаро Мускогарѣ сѣмѣрѣ а Мускогаро Мускогарѣ
 Мускогарѣ Мускогарѣ

Мускогарѣ Мускогарѣ

Муско

Въ сей книгѣ перенумерованныхъ, скрепленныхъ
 прошнуренныхъ и утвержденныхъ подписомъ и
 печатью листовъ

*Менеджеромъ Викторомъ
 Николаевичемъ*

Советникомъ Николаемъ

Эммануиломъ



Справу перевірено

Під час		Під час	
видачі	повернення	видачі	повернення
підпис, дата	підпис, дата	підпис, дата	підпис, дата

Відмітки лабораторії

Ремонт	Оправа	Мікрофільмування
(Дата) (Підпис)	(Дата) (Підпис)	ОСР 11.05.1977. (Дата) (Підпис)